

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazze Contareno e in Berg S. Bartolomeo

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzioni: intindisi cu l'Aministrazion: Mandai bez cun letare raccomandade o in paglia postal al sempis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin.**

FLOREAN A LA MUSICHE

Dunce al è stat decidut che si vevi di muri rustis, brusàs o s-ciafojàs. Di dutis lis bandis e sberlin che la musiche sott il palazz, in cheste stagion, cun chest ciald insoffribil, e jè une ciosse fur di proposit, senze sens comun; al è un volè opleà i citadins, che pur su la musiche e han qualchi dirit, parcè che pe musiche e pain dodis mill francs a l'an, a rinunzià a sintile se si ostinaràn di fale sunà sott il palazz.

Cui no desidero cumò di ciapà une bocjade di ajar, di là fur des puartis a fa la ciaminade, e polsà e ristorasi cun t'une buine tazze di bire e nel timp istess sinti un piezz di opere o un biell valzer che al ricuarde dai bei momenz passàs e che par qualchidun e tornaràn?

Jo che o stoi lì su la piazze Contareno o viod chestis frutatis ingrumadis sui marcepis, opur sul liston dai sottpuartis, che no puedin respirà o che ognitant e suspirin e disim: oh ce ciald, ce ciald!! E doprin lor, plui che puedin, la svintule, ma nance cheste no zove nuje; al è un s-ciafojàs insoportabil e no si sint une have di ajar. Dunce no ise mo uno crudeltat che di volè insisti a fa sunà la musiche sott il palazz?

E po dopo dutt, dugg ju esercenz e pain lis lor bravis tassìs, e parcè vino di vè des parzialità cul favorì nome Tizio, Cajo e Sempronio? Cioè, parcè hano di gioldi chëst benefizi, che i tire int tes lor buteghis, nome chei dal Cafè Gnuv, des botiglieris Dorte e Cerie e dal Cafè Coraze?

Sono chesg i fias da l'oce bianee e ju esercenz di fur des puartis Glemone, Puscuell e di borg d'Olee sono mitus fur da la lèz? Mi pâr che il bon sens al dovarès

sugeri al Municipi, che al rapresente dugg i citadins ugualmentri, un rimiedi in chëste ciosse; rimiedi che al è reclamât da duta la citadinanze in non da la justizie e ancc da l'igiene. Si parcè che pe salut nol è nuje indicat di chëste stagion e cul pericul di malatis contagiosis, aglomerament di int in lugs strës e nuje afat arriegias come sott il palazz e in Marciatvieri, dugg che concorin miars di personis durant la musiche. E ancc par jessi coerent il Municipi al dovarès proviodi, avind fatt proibì lis festis di hall e lis pursions che atirin confusioin e aglomeramens.

E si spere che il provediment al sei dât in brev: par podè profitte di chëll timp che nus reste anemò da l'istat di procurasi che sole ricreazion che jè concedude ai puars abitans di une citat di provincie. Se nò capissiu po chëstis resons jo o dirai che nol è piès sord di chëll che nol u' sinti.

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

Dialogo fra Tite Lung e Zuân Frasin

- E lin mal, e lin mal, ciar Zuân.
- Tu ses ca tu, Tite, cui tiei piangisteos.
- Ce piangisteos? E son veretàs sacrosantis e cui che, no ul sintilis, che si stroppi lis orelis. Hastu capit mo cumò?
- Ben ce isal di gnuv?
- Di gnuv nol è nuje. O jeri l'altre se-re a bevi un quintin in t'un lug, quand che o sintii che un Capo ufizi al fa trasloca in altre citat e che la stampe citadine e butave ju lis lagrimis di dolor par la piar-dite di chëst impiegat.
- Po no sasti che jè simpri cussi. E son tajadeis fas in ciase chei ciar tu; che i do-

mandin a chei artisc che lavorarin par chell Capomizisse van di disperazion pe so partenze.

— No baste chei artisc, ma, alazzunzeve chell tal, che dugg ju impiegaz da l'Ufizi, e varessin ciapat une cioche in che di che il sior Capo al foss lât pai trois.

— Po se han firmat un indirizz chei impiegàs?

— Ciale po, hastu dit prime tu che so tajadeis las in ciase chei?

— Po si, si, ma che si distrighin lor mo, che noaltris e vin altri ce fa.

— Nol è nuje ce di. Ma o hai volut fati viodi che lin mal e che l'ipocrisie e regne sovrane, dapardutt e massime te stampe che incense simpri dutt e dugg.

— Eh altri che! Hastu savut di che puare zovine che jé, muarte, mentri e deve tantis speranzis di sè?

— Si jo, e o, hai ance savut che dosfameis vicini, tant durant la malatie, come quand che la puarete e steve in agunie, no han fatt mingo no di manco di pestà il lor pianoforte. E, no baste, perchè che e han olut sunà ance quand che la puartarin sott.

— E ce qualitat di cur, e ce civiltat che han che int là.

— Ma! cussi ma l'han contade e cussi te vend.

— E l'afar di Selipe cul Esator comunale?

— Ah, è sin ben servus si; no baste che cumò si esercite un fiscalismo mai plui stat e no si ha misericordie di nuje, ma si insipientin ance i citadins che van tai uffizis pai siei afars.

— E po, ce entrial il fradi cun chell altri?

— Ma puar il puar e no zove nuje. Ti hai pur simpri dit jo che o varès sperat un'Italie unmont, diviarso di cheste?

— E ce qualitat di fratelanze, di moralitat e di benjessi che vin aquistat. Cumò po e vin Depretis che nus fivis di regola.

— Po si, ti saludi, Zuan.

— Vive, Tite.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Maran 10 Luj.

It e son stas cull i carabinieri di san Zorz a fa une visite pe pulizie interne tai riguars dall'igiene. Forin avertis che an di è dal ledan e in abbondanze, là dal Sindich dal President e di un Membro de Commission Sanitarie. Fatte la lor visite e han dit di vé ciatat in regule la di chesg tre,

e contens e beas e tornarin a clase. Ustu save cumò che jé stade la ciossa? La Commission e jere stade avertide di cheste visite e qualchi ore prime e vevin fatt cuviarzi il ledan un cûi class, l'altri cun stran e si tiaz cun tocch di grisiolis e dutt par ridi a la barbe dai Carabinieri, perchè che subit dopo al jere tornat a so lug, e il ledan, qualunque al podève viodilu, come che varessin dovut fa i Carabinieri.

Al è stat presentat un ricors, e vidut di no podè continua a cioli vie; in premura vè, cui ciars, il President de Commission, al fase puarta fur il so ledan; o vedarin se chei altri e faran altri tant, e se il Sindich al sarà capaz di rispeta, e la rispeta lis léz.

Bernardo Bemio.

DA LA ZAG DI FLOREAN

Sichè duncè ance il *Giornal di Udin* al concor tal parè di *Floreat* (*Giornal* unmont manco ridicul di tang altri che pur voressin dassi ton di serietà) relativamenti alla *cussi dette* Epigrafe al monument VITTORIO EMANUELE? Sfdi jo! la veret e jè une sole, e odintri l'evidenze, par die no si po là! Ma saveso cemud che fò? Us al dirai jo! Chell mestri Furie che *indiebus illis* al tignive la mescule, viodind che il timp stabilit par l'inaugurazione dal Monument al strenzeve, ce ti fassial? pinfite, punfete, ordine subit all'ingegnir in *capite* che pal tal di, a la tal ore, vedi di jessi dutt pront; *Zocul* (Numero un) Statue, ciaval e viceviarse. Ih, ih, *fogo alla micia!* Notait che la pierre da *inzocolà* e riposave ancemò tal so pais in montagne. No impuarte, tant al è, tant al baste - *indrio ti e muro* - Te prime butade la pierre patatrac, si spache, e *chi s'ha visto s'ha visto*; te seconde, no si è spacade no, ma piès, perchè che jè dute plene di *venis verricosis* in mud di no soportà l'us dal scarpèl. Ecco il mütiv ver e real par cui no si è podut sculpi l'Epigrafe dal Senator Massarani, e no par che sei preferibil che altre (altre ce?) adotade dal nestri sapientissin Consei Municipal; ch'a si risolv tal di che *Vittorio Emanuele II* al è precisamenti *Vittorio Emanuele II* e che noaltris *Furlans* e sin precisamenti *Furlans* e par zonte ance *riconoscens*.

Troppa grazia santi Antonio!

A chell anonim che si s-cialde tant il lat pai predis, o rispuid che dal stil de so letare si cognos subit il so animo ciativ e

che ciart no son lis insolenzis di plazze che fasin cambià strade a Florean. Lui al rispuid al anonim: *se ti te cichi mi me la godo, e questo ce il modo de farte ciocar.*

Del rest che l'anonim al si divertissi pur a scrivi letaris, che Florean ciart no si degnarà plui di calcòlalu par nuje.

Un tal al mi scriv che o bati e che o torni a bati par che il Municipi al fasi finì a la preste la sistemazion de strade che da la Puesta si sprolonge fin al café Corazze: strade la plui frequentade di dutis.

Jo no soi dal parè di chell tal, parè che se Florean al si pensàs di spindi qualchi peraule par chest scopo, il Municipi al sarès capaz di tirà a lung il lavor almanco par un altri an ancemò.

No us parial che sei cussi?

Il Municipi nol cred, che il colère al pue di capità in te contrade dal Spagnul. Tant l'è ver, che nol è stat che une volte sole a sborfà con quatri gotis di aghe che nulle poc plui di che dal Ledre. E a l'ha rason. Il colère invece di puarta il mal, al podarèss capalu in che contrade; e il colère no l'ul esponi la so vite in pericol. E po pe contrade e son lang class, lang concui, tantis pignatis e citis rotis, lang oreps di plazz, che al podarèss pericolà. E po fra che jarbe, che cress sott i murs, podarèss jessi qualchi madrac, qualchi vipare plui velenose di ches ator i Gorgs. Oltre di chest e son dai gatui di aghe perpetue, che vegniu far di qualchi ledamar o qualchi ciod o qualchi seglar o qualchi stae. Nance il soreli di Luj al po sujaju. E il colère podarèss sporciassi i scarpins. E in ultim si ciatin ance vie pal di ca e là ciars francoboi, che al café gnuv no si viodin mai. E il colère, benchè nol paje il fuocatic, lis impuestis, l'arte comercio ecc. no l'ul passà par là par no dovè siarà i voi e stropassi il nas. Meretares, che cun chei francoboi si bolass il nas di chei siors, che devin vigilà su la publiche netisie. Par chest jo o dis, che il colère nol capitarà te contrade dal Spagnul.

Mi scrivin e o publichi:

« O uei contai qualchiosse di C., garantind la plene veretat.

Lui al sa che dugg i furto di campagne e i pascui abusivs e son di competenze dal Pretor, e che al Sindich no jè lassade che la tratazion des semplois contravenzions ai regolamens comunai, e al sa ance che

dugg i bez par amendis e devin jessi versas in Casse dal Comun, e che a nissun al è permitut d'ingerissi tal manegio dai bez dal Comun.

Al Sindich e Segretari di C. noi son parudis buinis chestis sagis disposizions, e fers tal principi che il Sindich al è dutt in Comun, lui al varès oon dute libertat podut agi, procedi, condanà, fa incas senze dipendi nè da Pretors, nè da Tribunai. E difat cussi e jè stade?

Chei doi siors e tratarin dutis lis causis part in ostarie fra i litros, e poeis in Ufizi. E condanarin a bizeffe cui tre, cui quatri e cui plui, ance fin a dodis francus; plui il pajament dal vin bevut fra zudis e reo. Chesg bez par altri no levin in Casse; oii che ju mangiave, nò si sa.

I Conseirs Comunai, stufs di chesg abus, e vergognansi di sinti a sberlà maledizions cuintri il Municipi, in publiche sedude e faserin un'interpelanze al Sindich, domandand parcè che si apropias i diris che aspjetin al Pretor, parcè che nol fasès versà in Casse i bez, e squasi i jè stat impo nut di cessà di chesg abus. Il Sindich al declarà che al varès rispuidut in te prime sedude, ma nol è stat ver. Nol ha viarte plui la so boce.

Intant i fàs e lerin in lus a l'Autorità giudiziarie, al fo sorelug par nujemando che tre diis il Zudis istrutor, e naturalmentri dugg chei che vevin pajat al Sindich e han dovut deponi di si. Plui tard il Sindich al mandà in Preture, parè che al veve paghe al cul, l'elenco di unmong di chesg puars diaui e la Preture ju condanà dugg ad une multe, plui lis spesis. Sichè e pajarin prime al Sindich o al Segretari e podopo in Preture. Al po immaginasi ce ciadaldiaul in Comun.

Dugg e son ansios di viodi l'esit dal proces in Tribunal; par Joibe vott in contarai un altre di chei doi siors dal Comun di C. sui passepuars di chei che vadin in Germanie in te primevere a vore. »

O ricev e o publichi:

« Ustu savè cemud che in zornade si trate i galanzumin? Un puar omp, vecio, al veve in afit une ciase e un ort che al coltivave senze nissun ce di. Ven a comprà cheste robe une siore di culi e, cenone, senze nissun motiv al mond, nome parcè che l'omp al jere vecio, si ha tant fatt e tant remenat la paste, fintenemai che il puar omp al dovè là fur e ance dopo vè vut une scene poc edificant fra la siore e

il fi dal stual dula che si scambiarin titui
poc parlamentars. E sastu a cui che i han
dat in asit Fort? No minga no a un con-
tadin o ortolan come che al jere prime!
Si po, a un rinaruk, ciale tu, a proposit di
savelu coltiva come che va! E no si è olut
savent nè di miglioramens, nè di nuje. In-
fati ti sai a di jo che sin par buinis mans.»

Al Cafè de Nav:

— Dopo tutt ches puaris bigatis e fasin
une vite! E jevin apene di, a miezdî e van
a gustà, a un ore e toruin e scugnin sta
sin che viodin: in ches ciald massime, no
ti parial a ti che lis Autoritàs a dovares-
sin metisi di mièz par che almanco lis bi-
gatis e vevin qualche interval di podè re-
spirà. Si trate de salut publiche, e il Mu-
nicipi, che al è cussi zelant in cheste ma-
terie, al dovarès interessasi pe sorte di
ches puaris bigatis, che pur e fasin part
da l'umanità ance lor.

— Tu fevelis come un libri stampat tu; ma
no sastu no che son ciars cantins che no
si ul tociaju. Al sarès altri che just di di-
minui l'orari des bigatis e pajalis mior di
chell che son pajadis cumò, ma tu vedaràs
che no faran nuje, parcè che lis bigatis,
puaretis, no han vos in ciapitul: Forsit che
se Meni Muse, che une volte al jere il
protetor des bigatis, al scrivès un par di
articui in te *Patine* cui floes, cui sa che
no si movessin a compassion di che pua-
re int.

— Brao, brao; ce ul di po che Meni
Muse nol si s-cialde plui pes bigatis?

— Lu sastu tu? Un parcè al sarà sicur.
Jo ti dtis che l'umanitè e comande un
provediment, se no uelin ciolilu, bisugne
propit di che in ches mond no jè justizie.

— Ben calmitti, calmitti, che in chesg ca-
lors al è pericolòs a s-cialdasi il sang.

Entri il mes e via il dibatiment de Ma-
ghe di borg di Viole e Florean nol man-
ciarà di publicà un detagiat resocopi dal
procès. Se sarà il cas si farà vigni fur an-
ce un supplement straordinari. In ogni mud
l'aspetative dai letors di Florean e sarà
pajade come che va. Al ha di jessi qual-
chi ciosse di biel.

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR
DI FLOREAN

GURIZZE, 17 Luj. Slovenos slargin alis,
inauguraria bandiere. Uelin parà fur dugg

taliani. Si previod Gurizze deserte. Basta
resti facente funzioms di Capo pompirs. An-
zit si erod vignarà fatt Podestat e cavalir.
Nuje paure fug.

VIGNESIE, 17 Luj. Vignut cui impre-
sari par gran scriture famose Compagnie
buratins ocasion uestri marciat S. Lurinz.
Tratativis bon puart. Solamentri une dif-
collat che si spere superà. Diretor Com-
pagnie pretind, insist, ul meti Compagnie
al Social. Impresari no po impegnasi. Però
continue scambio telegrams Udin-Vignesie
e viceviarse.

VIGNESIE, 17 Luj. A l'ultim moment
o hai savut dutt cumbinat par famose Com-
pagnie buratins. Si daràn mior speta cui
un gran combatiments arme blanche e fug,
e un gran legnadis Giupin e Brighete. Fra
i speta cui, promitut chell dal cian che al
ciupe in boce cuel Giupin che al sberle:
mørseghe la coa, mørseghe la coa! Al sarà
un aveniment artistiche.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

PUBLICITAT DI FLOREAN

STUDIO DI COMMISSIONI

E RAPPRESENTANZE

Via della Posta, 50, Udine.

Questo studio essendo in corrispondenza diretta
col principali studi del Regno e dell'estero, procura
impieghi privati e commerciali e si occupa per il
collocamento di qualsiasi genere di servitù; e per-
ciò si avvertono tutti coloro che volessero aspirare
a qualche impiego di volersi rivolgere all'istituto
studio di Commissioni, unendo alle richieste un fran-
cobollo per la risposta.

Sono disponibili in affitto Case ed appartamenti
con e senza mobiglia, tanto nell'interno che all'e-
sterno nella nostra città.

Una accreditata Comp: di Assicurazione sopra l'in-
cendio e Grandine ricerca un rappresentante per
la Provincia del Friuli.

Urgente ricerca di due camerieri privati e don-
ne di servizio ed un giovane per un negozio di stoffe
posto nella Provincia di Udine.

Case, villeggiature da vendere, somme disponi-
bili da collocarsi a mutuo.

Deposito macchine Agricole della premiata Fab-
brica di Giuseppe Broglie di Budapest Specialità
in Trieur e piastre-crivelli di latta.

Si raccomanda ai sigg. possidenti i pulitori fru-
mento approssimandosi la stagione per un tale rac-
colto.

I conduttori

Bonfini e Flaibani.

Udin, Stamparie Achille Montalbano.